



Treaty Series No. 46 (1959)

## Agreement

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the Kingdom of Belgium  
respecting the Repayment of the Debt by the  
United Kingdom to the Belgian Government  
on the Liquidation of the European  
Payments Union

Paris, April 23, 1959

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs  
by Command of Her Majesty  
June 1959*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

SIXPENCE NET

Cmd. 756

**AGREEMENT FOR AMORTISATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM**

*Paris, April 23, 1959*

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Belgium (hereinafter referred to as the "Government of Belgium") acting on their own behalf and on behalf of the Government of the Grand Duchy of Luxembourg by virtue of existing Agreements;

Desiring to make arrangements to provide for the repayment of the debt of the United Kingdom Government to the Government of Belgium arising from the termination on the 27th of December, 1958, of the Agreement for the Establishment of a European Payments Union of the 19th of September, 1950;<sup>(1)</sup>

Considering that the Organisation for European Economic Co-operation has established by its Decision of the 30th of January, 1959, that, on the liquidation of the European Payments Union in accordance with the provisions of Annex B to the Agreement of the 19th of September, 1950, there is a debt of Sixty six million one hundred and nine thousand nine hundred and ninety units of account due from the United Kingdom Government to the Government of Belgium;

Considering that, in accordance with the terms of Articles V and VI of the Agreement for repayment and amortisation of the 9th of July, 1954,<sup>(2)</sup> between the United Kingdom Government and the Government of Belgium, and the related Exchanges of Letters of the 9th of July, 1954, the 29th of June, 1956,<sup>(3)</sup> and the 28th of June, 1957,<sup>(4)</sup> provision has already been made for the repayment of an amount of Thirty six million eight hundred and eighty six thousand units of account of the aforementioned debt, and that provisions must therefore be made for the repayment of an amount of Twenty nine million two hundred and twenty three thousand nine hundred and ninety units of account;

Have agreed as follows:—

**ARTICLE I**

The said debt of Twenty nine million two hundred and twenty three thousand nine hundred and ninety units of account shall be converted into Belgian francs at the following rate of exchange, namely, one unit of account equals fifty Belgian francs.

---

(1) "Miscellaneous No. 14 (1950)," Cmd. 8064.

(2) "Treaty Series No. 66 (1954)," Cmd. 9279.

(3) "Treaty Series No. 32 (1956)," Cmd. 9836.

(4) "Treaty Series No. 56 (1957)," Cmnd. 248.

**ACCORD D'AMORTISSEMENT ENTRE LE GOUVERNEMENT DU  
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU  
NORD ET LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE**

*Paris, le 23 avril 1959*

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume de Belgique (appelé ci-dessous le "Gouvernement belge") agissant tant en son nom qu'au nom du Grand Duché de Luxembourg, en vertu d'accords existants;

Désirant conclure des arrangements en vue d'assurer le remboursement de la dette du Gouvernement du Royaume-Uni à l'égard du Gouvernement belge, résultant de la terminaison en date du 27 décembre 1958 de l'Accord sur l'établissement d'une Union Européenne de Paiements du 19 septembre 1950;

Considérant que l'Organisation Européenne de Coopération Economique a établi, par sa Décision du 30 janvier 1959, qu'à la liquidation de l'Union Européenne de Paiements, effectuée conformément aux dispositions de l'Annexe B de l'Accord du 19 septembre 1950, une dette de 66.109.990 unités de compte est due par le Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement belge;

Considérant qu'en vertu des dispositions des articles V et VI de la Convention de Remboursement et d'Amortissement du 9 juillet 1954 conclue entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement belge et des échanges de lettres y relatifs des 9 juillet 1954, 29 juin 1956 et 28 juin 1957, les conditions de remboursement d'un montant de 36.886.000 unités de compte de la dette du Royaume-Uni ont déjà été fixées et qu'il convient dès lors que les conditions de remboursement d'un montant de 29.223.990 unités de compte soient fixées;

Sont convenus de ce qui suit:—

**ARTICLE I**

La dette de 29.223.990 unités de compte sera convertie en francs belges au taux de change suivant, à savoir: une unité de compte égale 50 francs belges.

## ARTICLE II

The Government of the United Kingdom shall repay the debt of One thousand four hundred and sixty one million one hundred and ninety nine thousand five hundred Belgian francs established by Article I in six equal semi-annual instalments of Two hundred and forty three million five hundred and thirty three thousand two hundred and fifty Belgian francs, the said instalments being payable on the 15th of April and the 15th of October commencing on the 15th of April, 1959.

## ARTICLE III

Any balance of the debt from time to time outstanding shall bear interest at the rate of two and three quarters per cent per annum commencing on the 16th of January, 1959, and payable in Belgian francs at the same time as the instalments due by virtue of Article II.

## ARTICLE IV

The present Agreement shall be deemed to have entered into force on the 14th of April, 1959.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed the present Agreement.

Done in duplicate at Paris this 23rd day of April, 1959, in the English and French languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

HUGH ELLIS-REES.

For the Government of the Kingdom of Belgium.

R. OCKRENT.

## ARTICLE II

Le Gouvernement du Royaume-Uni remboursera la dette de 1.461.199.500 francs belges fixée à l'article I. en six remboursements semestriels égaux de 243.533.250 francs belges. Ces paiements seront effectués le 15 avril et le 15 octobre. et pour la première fois. le 15 avril 1959.

## ARTICLE III

Tout solde restant dû sur la dette du Gouvernement du Royaume-Uni portera intérêt au taux de  $2\frac{3}{4}\%$  l'an. à partir du 16 janvier 1959. Ces intérêts seront payables en francs belges, aux dates auxquelles seront effectués les remboursements semestriels prévus par l'article II.

## ARTICLE IV

Le présent accord sera considéré comme étant entré en vigueur le 14 avril 1959.

En foi de quoi, les soussignés, dûment habilités par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent accord.

Fait en double exemplaire à Paris, le 23 avril 1959, en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

HUGH ELLIS-REES.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique.

R. OCKRENT.

Printed and published by  
**HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE**

To be purchased from  
York House, Kingsway, London w.c.2  
423 Oxford Street, London w.1  
13A Castle Street, Edinburgh 2  
109 St. Mary Street, Cardiff  
39 King Street, Manchester 2  
Tower Lane, Bristol 1  
2 Edmund Street, Birmingham 3  
80 Chichester Street, Belfast  
or through any bookseller

*Printed in Great Britain*